

Hymn

The King of Love My Shepherd Is

Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

聖歌

善牧恩慈歌

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜

260首《善牧恩慈歌》

1. 万爱之王乃我善牧，仁德恩慈永不移；我若归他，不再穷乏，他也永远是我的。
2. 我灵蒙救，由他导引，来享安息活水边，到芳草地，饱尝灵粮，十分快乐享天筵。
3. 我因愚忘屢入歧途，他因爱我来追寻；将我轻轻安放肩头，欢然携我进家门。
4. 我虽经过死亡幽谷，亲爱之主在身旁；主杖、主竿仍安慰我，十架引我向前方。
5. 主在我前大开筵席，颁赐丰富的慈恩；蒙主用油膏我的头，使我福杯得充盈。
6. 这样经过生活长途，主德主恩永不移；但愿长任我主家里，虔诚颂赞无尽期。

The King of Love My Shepherd Is
善牧恩慈歌
Tune: Dominus Regi Me
John Bachius Orioles
(1823-1876)

風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: June 17, 2022



善牧恩慈歌

贝克词 1868
(Henry W. Baker)
刘廷芳译 1933

戴克斯曲 1868
(John B. Dykes)

1. 万 爱 之 王 乃 我 善 牧, 仁 德 恩 慈 永 不 移;
 2. 我 灵 蒙 救, 由 他 导 引, 来 德 享 安 息 活 不 水 边,
 3. 我 因 愚 妄, 屡 入 歧 途, 他 享 因 安 爱 我 来 不 追 寻;
 4. 我 虽 经 过 死 亡 幽 谷, 亲 爱 之 主 在 的 旁;
 5. 主 在 我 前 大 生 开 筵 席, 颂 赐 丰 富 的 慈 恩;
 6. 这 样 经 过 大 生 活 长 途, 主 德 主 恩 永 不 移;

我 若 归 他, 不 再 穷 乏, 他 也 永 远 是 我 的。
 到 芳 草 地, 饱 尝 灵 粮, 十 分 快 乐 是 享 天 家 的。
 将 我 轻 轻 安 放 肩 头, 欢 然 携 我 进 门。
 主 杖, 主 竿 仍 安 慰 我, 十 引 我 向 前 方。
 蒙 主 用 油 膏 我 的 头, 使 我 福 杯 得 盈。
 但 愿 长 住 我 主 家 里, 虔 诚 颂 赞 无 尽 期。(阿 们)

(来源：《赞美诗新编史话》)

善牧恩慈歌

The King of love my Shepherd is

经文：“**耶和华是我的牧者，我必不至缺乏**”(诗 23 : 1)。

这首诗是英国圣公会重仪派(见第 1 首注②)的牧师贝克(事略参阅第 200 首)根据诗篇第 23 篇所写的一首新诗，每节都与诗篇相对照，而又有新的体会和较深刻的解释。

[dropdown_box expand_text=" 全文" show_more=" 显示" show_less=" 折叠" start=" hide"]

贝克将基督乃善牧的形像(约 10 : 1—5, 11、14—18)以及约翰所载救主乃神大爱的化身(约 15 : 9—14 ; 约壹 4 : 8—11)天衣无缝地结合到他的诗中来。如称耶和華為“万爱之王”，称“耶和华的殿”为“我主家里”等等。该诗三、四两节更具体表现善牧耶稣与信徒的密切关系。他在弥留之际，仍不断低声默吟：

我因愚妄屡入歧途，他因爱我来追寻；

将我轻轻安放肩头，欢然携我进家门。

我虽经过死亡幽谷，亲爱之主在身旁；

主杖、主竿仍安慰我，十架引我向前方。

戴克斯(事略参阅第 1 首)为这首诗专门谱的曲调，亲切柔和，适于群众歌唱。法国著名作曲家古诺(Gounod, 1818—1893)还特地为它谱写了一首名曲。这首诗虽有好几个曲谱，但戴克斯这首《DOMINUS REGIT ME》最受欢迎，流传最广。

贝克自己也懂音乐，也写曲谱。《新编》305 首《是否劳倦歌》的曲调《圣司提反》就是他的作品之一。

善牧恩慈歌

The King of love my Shepherd is

贝克词 1868 刘廷芳译 1933

(Henry W. Baker)

1=G 4/4

戴克斯曲 1868

(John B. Dykes)

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----|----|----------------|---|---|---|---|
| 3 | 5 | 4 | 3 | 3 | 2 | 2 | 1 | 5 | 5̣. | 6̣ | 7 | 1 | 3 | — | 2 |
| 5 | 7 | 6 | 5 | 1 | 1 | 7 | 6 | 5 | 5̣. | 5̣ | [#] 4 | 4 | 5 | 1 | 7 |
| 1 | 万 | 爱 | 之 | 王 | 乃 | 我 | 善 | 牧 | 仁 | 德 | 恩 | 慈 | 永 | 不 | 移 |
| 2 | 我 | 灵 | 蒙 | 救 | 由 | 他 | 导 | 引 | 来 | 享 | 安 | 息 | 活 | 水 | 边 |
| 3 | 我 | 因 | 愚 | 妄 | 屡 | 人 | 歧 | 途 | 他 | 因 | 爱 | 我 | 来 | 追 | 寻 |
| 4 | 我 | 虽 | 经 | 过 | 死 | 亡 | 幽 | 谷 | 亲 | 爱 | 之 | 主 | 在 | 身 | 旁 |
| 5 | 主 | 在 | 我 | 前 | 大 | 开 | 筵 | 席 | 颁 | 赐 | 丰 | 富 | 的 | 慈 | 恩 |
| 6 | 这 | 样 | 经 | 过 | 生 | 活 | 长 | 途 | 主 | 德 | 主 | 恩 | 永 | 不 | 移 |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------------|------------|--------------|---|------------|---|---|---|---|----|----------|---|---|
| 3 | 2 | <u>1 2 3</u> | 5 | <u>4 3 4</u> | 3 | <u>2 4</u> | 4 | 3 | 2 | 1 | 1. | <u>3</u> | 5 | |
| 1 | 5 | <u>6 7 1</u> | <u>3 4</u> | 5 | 5 | 6 | 7 | 1 | 1 | 6 | 6 | 5 | — | 5 |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------------|---|---|----------------|---|---|------------|---|---|---|---|---|---|----|----|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 4 | <u>3 2 3</u> | 3 | 2 | <u>1 7</u> | 1 | 6 | 5. | 6 | 7 | 1 | 3 | 2 | 1 | 1 | — | — | — | 1 | — | — | — | |
| 1 | 1 | 7 | 1 | 6 | 6 [#] | 5 | 6 | <u>3 4</u> | 4 | 4 | 4 | 5 | 7 | — | 1 | 6 | — | — | — | 5 | — | — | — |
| 我 | 若 | 归 | 他 | 不 | 再 | 穷 | 乏 | 他 | 也 | 永 | 远 | 是 | 我 | 的 | | | | | | | | | |
| 到 | 芳 | 草 | 地 | 饱 | 尝 | 灵 | 粮 | 十 | 分 | 快 | 乐 | 享 | 天 | 筵 | | | | | | | | | |
| 将 | 我 | 轻 | 轻 | 安 | 放 | 肩 | 头 | 欢 | 然 | 携 | 我 | 进 | 家 | 门 | | | | | | | | | |
| 主 | 杖 | 主 | 竿 | 仍 | 安 | 慰 | 我 | 十 | 架 | 引 | 我 | 向 | 前 | 方 | | | | | | | | | |
| 蒙 | 主 | 用 | 油 | 膏 | 我 | 的 | 头 | 使 | 我 | 福 | 杯 | 得 | 充 | 盈 | | | | | | | | | |
| 但 | 愿 | 长 | 住 | 我 | 主 | 家 | 里 | 虔 | 诚 | 颂 | 赞 | 无 | 尽 | 期 | (阿 | 们) | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|------------|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 6 | 5 | 5 | 3 | 4 | 3 | 3 | 1 | 7. | 1 | 2 | 3 | 4 | — | 3 | 4 | — | — | — | 3 | — | — | — |
| 3 | 2 | 5 | 1 | 1 | 7 | 3 | 6 | <u>6 4</u> | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | — | 1 | 4 | — | — | — | 1 | — | — | — |

善牧恩慈歌

信徒灵修
引领跟随

1=G $\frac{4}{4}$

- 3 | 5 4 3 3 | 2 2 1 5 | 5 . 6 7 1 | 3 - 2
1. 万 爱之王 乃 我善牧, 仁 德 恩慈永 不 移;
 2. 我 灵蒙救, 由 他导引, 来 享 安息活 水 边,
 3. 我 因愚妄 屡 入歧途, 他 因 爱我来 追 寻;
 4. 我 虽经过 死 亡幽谷, 亲 爱 之主在 身 旁;
 5. 主 在我前 大 开筵席, 颁 赐 丰富的 慈 恩;
 6. 这 样经过 生 活长途, 主 德 主恩永 不 移;

- 5 | 4 $\widehat{32}$ 3 3 | 2 $\widehat{17}$ 1 6 | 5 . 6 7 1 | $\widehat{32}$ $\widehat{1}$ ||
1. 我 若归他, 不 再穷 乏, 他 也 永远是 我 的。
 2. 到 芳草地, 饱 尝灵 粮, 十 分快乐享 天 筵。
 3. 将 我轻 轻安 放肩 头, 欢 然携我进 家 门。
 4. 主 杖、主 竿仍 安慰 我, 十 架引我向 前 方。
 5. 蒙 主用 油膏 我的 头, 使 我福杯得 充 盈。
 6. 但 愿长 住我 主家 里, 虔 诚颂赞无 尽 期。

1 - - - | 1 - - - ||
 (阿 们)

The King of Love My Shepherd Is

1 The King of love my shep - herd is, whose
2 Where streams of liv - ing wa - ter flow, my
3 Per - verse and fool - ish oft I strayed, but
4 In death's dark vale I fear no ill, with

5
good - ness fail - eth nev - er; I noth - ing lack if
ran - somed soul he lead - eth and, where the ver - dant
yet in love he sought me, and on his shoul - der
thee, dear Lord, be - side me, thy rod and staff my

11
I am his and he is mine for - ev - er.
pas - tures grow, with food ce - les - tial feed - eth.
gent - ly laid, and home, re - joic - ing, brought me.
com - fort still; thy cross be - fore to guide me.

The musical score is written in G major (one flat) and 4/4 time. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a bass line (bass clef). The first system contains measures 1-4, the second system contains measures 5-10, and the third system contains measures 11-14. The lyrics are printed below the vocal line. Measure 11 begins with a double bar line and a repeat sign.

Evangelical Lutheran Worship 502
Text: Henry W. Baker, 1821-1877
Music (ST. COLUMBA 8 7 8 7): Irish tune

The King of Love My Shepherd Is

5 Thou spreadst a table in my sight;
thine unction grace bestoweth;
and, oh, what transport of delight
from thy pure chalice floweth!

6 And so, through all the length of days,
thy goodness faileth never.
Good Shepherd, may I sing thy praise
within thy house forever.

The King of Love My Shepherd Is



1. The King of love my shep - herd is, Whose good - ness
 2. Where streams of liv - ing wa - ter flow My ran - somed
 3. Con - fused and fool - ish oft I strayed, But yet in
 4. In death's dark vale I fear no ill With you, dear
 5. You spread a ta - ble in my sight; Your sav - ing
 6. And so through all the length of days Your good - ness



fails me nev - er; I noth - ing lack if
 soul he's lead - ing, And where the ver - dant
 love he sought me; And on his shoul - der
 Lord, be - side me, Your rod and staff my
 grace be - stow - ing; And O what trans - port
 fails me nev - er; Good Shep - herd, may I



I am his, And he is mine for ev - er.
 pas - tures grow With food ce - les - tial feed - ing.
 gent - ly laid, And home, re - joic - ing, brought me.
 com - fort still, Your cross be - fore to guide me.
 of de - light From your pure chal - ice flow - ing!
 sing your praise With - in your house for ev - er.

Text: Psalm 23; Henry W. Baker, 1821-1877, alt.

Tune: ST. COLUMBA, 8 7 8 7; Gaelic; harm. by A. Gregory Murray, OSB, b. 1905, ©

The King of love my Shepherd is

Experience of Christ — As Everything

(Guitar)

1. The King of love my She - pherd is, Whose good - ness fail - eth
nev - er; I noth - ing lack if I am His, And He is mine for - ev - er.

Chords: G, D, G, D7, G, A7, D, D7, Em, B, Em, G, D7, G

2. Where streams of living water flow
My ransomed soul He leadeth,
And, where the verdant pastures grow,
With food celestial feedeth.
3. Perverse and foolish oft I strayed,
But yet in love He sought me,
And on His shoulder gently laid,
And home rejoicing brought me.
4. In death's dark vale I fear no ill
With Thee, dear Lord, beside me;
Thy rod and staff my comfort still,
Thy Cross before to guide me.
5. Thou spread'st a table in my sight;
Thy unction grace bestoweth;
And oh, what transport of delight
From Thy pure chalice floweth!
6. And so through all the length of days
Thy goodness faileth never;
Good Shepherd, may I sing Thy praise
Within Thy house forever.

The King of love my Shepherd is

from www.traditionalmusic.co.uk

The King of love my shepherd is,
whose goodness faileth never;
I nothing lack if I am his,
and he is mine for ever.

Where streams of living water flow,
my ransomed soul he leadeth,
and where the verdant pastures grow,
with food celestial feedeth.

Perverse and foolish oft I strayed,
but yet in love He sought me,
and on his shoulder gently laid,
and home, rejoicing, brought me.

In death's dark vale I fear no ill
with thee, dear Lord, beside me;
thy rod and staff my comfort still,
thy cross before to guide me.

Thou spread'st a table in my sight;
thy unction grace bestoweth;
and O what transport of delight
from thy pure chalice floweth!

And so through all the length of days
thy goodness faileth never:
Good Shepherd, may I sing thy praise
within thy house for ever.

Words: Henry Williams Baker (1821-1877), 1868

Music: Dominus regit me (John Bacchus Dykes, 1823-1876)

Meter: 87 87